

MILAN®



40918

INDEX

Castellano	3
Català	6
English	9
Français	12
Português	15
Italiano	18
български	21
Čeština	24
Română	27
Polski	30
Magyar	33
Eesti	36
Latviešu	39
lietuviškai	42
Русский	45
Ελληνικά	48
Türkçe	51
日本語	54
中文	57
한국어	60

INSTRUCCIONES 40918

CALCULADORA ELECTRÓNICA 8 DÍGITOS

TECLAS PRINCIPALES

ON/C: Encendido /Borrado.

CE: Borrar error.

MRC: Ver memoria/Borrar memoria.

M-: Restar a memoria.

M+: Sumar a memoria

+/-: Cambio de signo.

%: Tecla de tanto por ciento.

√: Raíz cuadrada.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA LCD

MEMORY: Signo de Memoria Independiente, indica que la Memoria Independiente está activa.

MINUS: valores negativos.

ERROR: Signo de error, cuando la pantalla muestra "ERROR" puede presionar CE para borrar el error.

EJEMPLO DE CÁLCULO:

Ejemplo	Operación	Pantalla	Descripción
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Borrar todo.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, el resultado se almacena en la memoria indep.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, más la memoria, el resultado es 56.

Ejemplo	Operación	Pantalla	Descripción
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, menos la memoria, el resultado final es 3.
	MRC	MEMORY 3.	Recupera la memoria independiente.

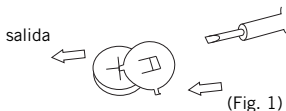
Ejemplo	Operación	Pantalla
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Ejemplo	Operación	Pantalla
.10% de 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% añadido a 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.porcentaje 20 Sobre 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{} \times 5 =$	15.

CÓMO CAMBIAR LA BATERÍA:

1. Esta calculadora está equipada con alimentación dual.
 - a) Célula solar
 - b) Pila (1.5V)
2. Cuando la pantalla queda borrosa, la energía de la batería está próxima a agotarse. Puede usarse la energía solar o reemplazar la pila para volver a tener una pantalla clara.

- (1) Quitar el tornillo de la tapa posterior y retirarla.
- (2) Use un destornillador u otra herramienta adecuada para retirar la batería.
(Nota: siga la dirección de salida al presionar).
*No dañar el circuito.



- (3) Coloque la nueva batería en la dirección opuesta (procure que la polaridad + esté hacia arriba).
- (4) Recoloque la tapa y atorníllela (sin presionar demasiado).
- (5) Apagado automático: Aproximadamente después de 8 minutos.

INSTRUCCIONS 40918

CALCULADORA ELECTRONICA 8 DÍGITS

TECLES PRINCIPALS

ON/C: Encesa /Esborrat.

CE: Borrar error.

MRC: Veure memòria/Borrar memòria.

M-: Restar a memòria.

M+: Sumar a memòria

+/-: Canvio de signe.

%: Tecla de tant per cent.

$\sqrt{\quad}$: Arrel quadrada.

DESCRIPCIÓ DE LA PANTALLA LCD

MEMORY: Signe de Memòria Independent, indica que la Memòria Independent està activa.

MINUS: valors negatius.

ERROR: Signe d'error, quan la pantalla mostra "ERROR" pot pressionar CE per borrar l'error.

EXEMPLE DE CÀLCUL:

Exemple	Operació	Pantalla	Descripció
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Borrar tot.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, el resultat s'emmagatzema a la memòria indep.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, mes la memòria, el resultat és 56.

Exemple	Operació	Pantalla	Descripció
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, menys la memòria, el resultat final és 3.
	MRC	MEMORY 3.	Recupera la memòria independent.

Exemple	Operació	Pantalla
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Exemple	Operació	Pantalla
.10% de 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% afegit a 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.percentatge 20 Sobre 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{} \times 5 =$	15.

COM CANVIAR LA BATERIA:

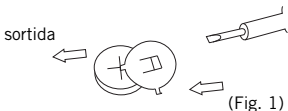
1. Aquesta calculadora està equipada amb alimentació dual.

a) Cèl.lula solar

b) Pila (1.5V)

2. Quan la pantalla queda borrosa, l'energia de la bateria està a punt d'esgotar-se. Pot fer servir l'energia solar o substituir la pila per tornar a tenir una pantalla clara.

- (1) Treure el cargol de la tapa posterior i retirar-la.
- (2) Fer servir un tornavís o una altra eina adequada per retirar la bateria.
(Nota: segueixi la direcció de sortida al pressionar).
*No trencar el circuit.



- (3) Col·loqui la nova bateria en la direcció oposada (procuri que la polaritat + estigui cap amunt).
- (4) Recol·loqui la tapa i cargòli-la (sense pressionar massa).
- (5) Apagament automàtic: Aproximadament després de 8 minuts.

OPERATION MANUAL 40918

ELECTRONIC CALCULATOR 8 DIGITS

MAIN KEY FEATURES

ON/C.CE: Power On /Clear.

CE: Clear error

MRC: Memory recall/Memory clear.

M-: Memory Minus key.

M+: Memory Plus key.

+/-: Sign change key.

%: Percent key.

$\sqrt{\quad}$: Square root.

LCD DISPLAY DESCRIPTION

MEMORY: Independent Memory, indicates that the Independent Memory is active.

MINUS: Negative values.

ERROR: Error sign, when the display shows "Error", you can press ON/C.CE to clear the error.

CALCULATION EXAMPLE:

Example	Operation	Display	Description
	ON/C	0.	Erase all.
5×6 $+) 32 - 6$ $-) 36 + 17$ <hr/> 3	$5 \times 6 M +$	MEMORY 30.	$5 \times 6 = 30$, the result is stored in the independent memory.
	$32 - 6 M +$	MEMORY 26.	$32 - 6 = 26$, plus the memory, the result is 56.

Example	Operation	Display	Description
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, minus from the memory, the final result is 3.
	MRC	MEMORY 3.	Recall the Independent Memory.

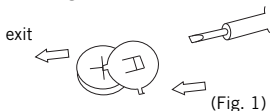
Example	Operation	Display
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X666666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Example	Operation	Display
.10% of 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% add-on of 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.percentage 20 against 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.

HOW TO CHANGE THE BATTERY:

1. This machine is equipped with two power sources.
 - a) Solar energy
 - b) Battery (1.5V)
2. When the display becomes blurred, this indicates that the battery power is nearly gone. You can use solar energy for power or replace the battery to make the display clear again.

- (1) Loosen the screw from the back cover and carefully remove it.
- (2) Use a screwdriver or an adequate tool to push out the battery.
(Note: follow the exit direction in pushing out).
*Do not damage the circuit.



- (3) Push in the new battery in the opposite direction.
(Please note that the + polarity should face up).
- (4) Put the cover back and tighten the screw (do not overdo).
- (5) Auto power-off: After approximately 8 minutes.

INSTRUCTIONS 40918

CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE A 8 CHIFFRES

TOUCHES PRINCIPALES

ON/C : Mise sous tension / Effacement.

CE : Effacer l'erreur.

MRC : Afficher la mémoire / Effacer la mémoire.

M- : Soustraire à la mémoire.

M+ : Ajouter à la mémoire.

+/- : Changement de signe.

% : Touche de pourcentage.

√ : Racine carrée.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN LCD

MÉMOIRE : Signe de mémoire indépendante, indique que la mémoire indépendante est activée.

MOINS : valeurs négatives.

ERREUR : Signe d'erreur, lorsque l'écran affiche « ERREUR » vous pouvez appuyer sur CE pour effacer l'erreur.

EXEMPLE DE CALCUL :

Exemple	Opération	Écran	Description
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Tout effacer.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, le résultat est stocké dans la mémoire indép.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, ajouté à la mémoire, le résultat est donc 56.

Exemple	Opération	Écran	Description
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, moins la mémoire, le résultat final est 3.
	MRC	MEMORY 3.	Récupère la mémoire indépendante.

Exemple	Opération	Écran
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Exemple	Opération	Écran
.10% de 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% ajouté à 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.20 pour cent Sur 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	9 $\sqrt{\quad}$ x 5 =	15.

COMMENT CHANGER LA BATTERIE :

1. Cette calculatrice est équipée d'une alimentation bi-mode.

a) Pile solaire

b) Pile (1.5V)

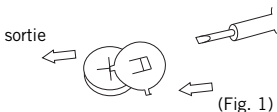
2. Lorsque l'écran devient flou, l'énergie de la batterie est presque épuisée. Vous pouvez utiliser l'énergie solaire ou remplacer la pile pour obtenir à nouveau un écran clair.

(1) Déposez la vis qui maintient le couvercle postérieur puis retirez le couvercle.

(2) Utilisez un tournevis ou un outil adapté pour retirer la pile.

(Remarque : suivez la sens de sortie tout en appuyant).

*Ne pas endommager le circuit.



(3) Insérez la pile neuve dans le sens contraire (assurez-vous que la polarité + soit dirigée vers le haut).

(4) Remettez le couvercle et vissez-le (sans trop forcer).

(5) Extinction automatique : Approximativement après 8 minutes si aucune opération n'est effectuée.

CALCOLATRICE ELETTRONICA A 8 CIFRE**TASTI PRINCIPALI****ON/C**: Accensione/Cancella.**CE**: Cancella errore.**MRC**: Vedi memoria/Cancella memoria.**M-**: Sottrarre alla memoria.**M+**: Sommare alla memoria**+/-**: Cambio di segno.**%**: Tasto percentuale. **$\sqrt{\quad}$** : Radice quadrata.**DESCRIZIONE DEL DISPLAY LCD**

MEMORY: Segno di Memoria Indipendente, indica che la Memoria Indipendente è attiva.

MINUS: valori negativi.

ERROR: Segno di errore, quando il display visualizza "ERRORE" si può premere CE per cancellare l'errore.

ESEMPIO DI CALCOLO:

Esempio	Operazione	Display	Descrizione
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Cancellare tutto.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, il risultato viene immagazzinato nella memoria indep.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, più la memoria, il risultato è 56.

Esempio	Operazione	Display	Descrizione
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, meno la memoria, il risultato finale è 3.
	MRC	MEMORY 3.	Recupera la memoria indipendente.

Esempio	Operazione	Display
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Esempio	Operazione	Display
.10% di 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% aggiunto a 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.percentuale 20 Sobre 500	20 $\frac{\square}{\square}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\frac{\square}{\square}$ = = = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5	9 $\sqrt{\quad}$ x 5 =	15.

COME SOSTITUIRE LA BATTERIA:

1. Questa calcolatrice è dotata di alimentazione duale:

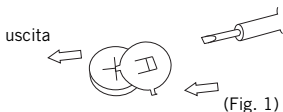
a) Cella solare

b) Pila (1.5V)

2. Quando il display diventa sfumato, significa che l'energia della batteria sta per esaurirsi. Si può utilizzare l'energia solare o sostituire la pila affinché il display torni ad essere nitido.

- (1) Svitare la vite del coperchio posteriore ed aprirlo.
- (2) Utilizzare un cacciavite o un altro utensile adeguato per estrarre la batteria.
(Nota bene: seguire la direzione di uscita quando si preme).

*Non danneggiare il circuito.



- (3) Collocare la nuova batteria nella direzione opposta (verificare che il polo positivo sia rivolto verso l'alto).
- (4) Ricollocare il coperchio ed avvitarlo (senza premere eccessivamente).
- (5) Spegnimento automatico: Dopo circa 8 minuti.

INSTRUÇÕES 40918

CALCULADORA ELECTRÓNICA 8 DÍGITOS

TECLAS PRINCIPAIS

ON/C: Ligar /Apagar.

CE: Apagar erro.

MRC: Ver memória/Apagar memória.

M-: Subtrair a memória.

M+: Adicionar a memória

+/-: Mudança de sinal.

%: Tecla de percentagem.

√: Raiz quadrada.

DESCRIÇÃO DO ECRÃ LCD

MEMORY: Sinal de Memória Independente, indica que a Memória Independente está activa.

MINUS: valores negativos.

ERROR: Sinal de erro. Quando o Ecrã mostra "ERROR", pode pressionar CE para apagar o erro.

EXEMPLO DE CÁLCULO:

Exemplo	Operação	Ecrã	Descrição
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Apagar tudo.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, o resultado é armazenado na memória indep.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, mais a memória, o resultado é 56.

Exemplo	Operação	Ecrã	Descrição
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, menos a memória, o resultado final é 3.
	MRC	MEMORY 3.	Recupera a memória independente.

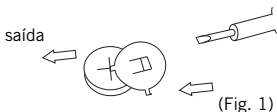
Exemplo	Operação	Ecrã
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X666666=	123456789000 x 666666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Exemplo	Operação	Ecrã
.10% de 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% somado a 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.percentagem 20 Sobre 500	20 \square 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 \square = = = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{} \times 5 =$	15.

COMO MUDAR A BATERIA:

1. Esta calculadora está equipada com alimentação dual.
 - a) Célula solar
 - b) Pilha (1.5V)
2. Quando o ecrã ficar desfocado, a energia da bateria está quase a esgotar-se. É possível utilizar a energia solar ou substituir a pilha para voltar a ter um ecrã nítido.

- (1) Tirar o parafuso da tampa posterior e retirá-la.
- (2) Usar uma chave de fendas ou outra ferramenta adequada para retirar a bateria.
(Nota: seguir a direcção de saída ao pressionar).
*Não danificar o circuito.



- (3) Colocar a nova bateria na direcção oposta (verificar se a polaridade + está para cima).
- (4) Voltar a colocar a tampa e aparafusá-la (sem pressionar demasiado).
- (5) Desligar automático: Aproximadamente após 8 minutos.

INSTRUKCJA 40918

KALKULATOR ELEKTRONICZNY Z 8-CYFROWYM EKANEM

KLAWISZE PODSTAWOWE

ON/C: Włączenie/Kasowanie.

CE: Kasowanie błędu.

MRC: Pokaż pamięć/Skasuj pamięć.

M-: Odejmij od pamięci.

M+: Dodaj do pamięci.

+/-: Zmiana znaku.

%: Klawisz procentów.

√: Pierwiastek kwadratowy

OPIS EKРАНU LCD.

MEMORY znak Pamięć autonomiczna - oznacza, że Pamięć autonomiczna jest aktywna.

MINUS znak liczb ujemnych.

BŁĄD Znak błędu. Jeżeli na ekranie pojawi się napis „ERROR”, można nacisnąć CE, aby skasować błąd.

PRZYKŁADOWE OBLICZENIA:

Przykład	Działanie	Ekran	Opis
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Skasuj wszystko.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, wynik jest zapisywany w pamięci autonomicznej.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, plus wartość w pamięci, wynik wynosi 56.

Przykład	Działanie	Ekran	Opis
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, minus wartość w pamięci, wynik wynosi 3.
	MRC	MEMORY 3.	Odczytanie pamięci autonomicznej.

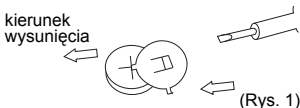
Przykład	Działanie	Ekran
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X666666=	123456789000 x 666666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Przykład	Działanie	Ekran
.10% z 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% dodać 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.udział procentowy 20 Sobre 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9 \times 5}$	$9\sqrt{x \times 5} =$	15.

JAK WYMIENIĆ BATERIĘ:

1. Kalkulator posiada dwa źródła zasilania.
 - a) Bateria słoneczna
 - b) Bateria (1.5V)
2. Kiedy ekran robi się nieostry, oznacza to, że bateria niedługo się rozładuje. Można wtedy korzystać z energii słonecznej lub wymienić baterię w celu zwiększenia ostrości ekranu.

- (1) Odkręć śrubkę tylnej pokrywy.
- (2) Wyjmij baterię używając śrubokręta lub innego narzędzia.
(Uwaga: naciśnij baterię w kierunku wolnego miejsca).
*Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu.



- (3) Włóż nową baterię w odwrotnym kierunku do wyjmowania (dodatni biegun baterii powinien znajdować się na wierzchu).
- (4) Zamknij i przykręć pokrywę (nie dociskaj na siłę).
- (5) Wyłączenie automatyczne - następuje po ok. 8 minutach.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ 40918

ЕЛЕКТРОНЕН КАЛКУЛАТОР 8 ЦИФРИ

ОСНОВНИ БУТОНИ

ON/C : Включване / Изтриване.

CE : Изтриване на грешка.

MRC : Преглед на паметта / Изтриване на паметта.

M- : Изваждане от паметта

M+ : Прибавяне към паметта

+/- : Промяна на знака.

% : Бутон за процент.

$\sqrt{\quad}$: Квадратен корен.

ОПИСАНИЕ НА LCD ДИСПЛЕЯ

MEMORY: знак за независима памет, показва, че независимата памет е активна.

MINUS: отрицателни стойности.

ERROR: знак за грешка, когато на дисплея се появи "ERROR", може да натиснете CE за да изтриете грешката.

ПРИМЕР ЗА ИЗЧИСЛЕНИЕ:

Пример	Операция	Дисплей	Описание
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32-6 \\ -) 36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Изтрива всичко.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, резултатът се съхранява в независимата памет.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, плюс паметта, резултатът е 56.

Пример	Операция	Дисплей	Описание
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32-6 \\ -) 36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, без паметта, крайният резултат е 3.
	MRC	MEMORY 3.	Възстановява независимата памет.

Пример	Операция	Дисплей
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Пример	Операция	Дисплей
.10% от 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% прибавено към 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.20 процента от 500	20 \square 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 = =	562.
839-47-47-47=	839 - 47 = = =	698.
5-4=	5 \square = = = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5	9 $\sqrt{\quad}$ x 5 =	15.

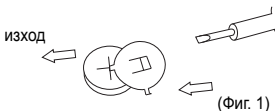
СМЯНА НА БАТЕРИЯТА:

1. Този калкулатор е с двойно захранване.

- а) Слънчева клетка (фотоклетка)
- б) Батерия (1.5V)

2. Когато дисплеят стане неясен, това означава, че батерията е изтощена. Можете да използвате слънчева енергия или да смените батерията за да възвърнете яснотата на дисплея.

- (1) Отвийте винчето на долния капак и го свалете.
- (2) Използвайте отверка или друг подходящ за целта инструмент за да свалите батерията. (Забележка: при натискане, следвайте посоката на излизане).
- *Внимавайте да не повредите веригата.



- (3) Поставете новата батерия в обратна посока (обърнете внимание полюсът + да е поставен нагоре).
- (4) Върнете капака на мястото му и завийте винчето (не натискайте прекалено силно).
- (5) Самоизключване: приблизително след около 8 минути.

8-MÍSTNÁ ELEKTRONICKÁ KALKULAČKA**HLAVNÍ TLAČÍTKA****ON/C**: Zapnutí / Smazání.**CE**: Smazání chyby.**MRC**: Zobrazit paměť / Smazat paměť.**M-**: Odečíst z paměti.**M+**: Přičíst k paměti**+/-**: Změna znaménka.**%**: Tlačítko výpočtu procenta.**√**: Druhá odmocnina.**POPIS LCD DISPLEJE**

PAMĚŤ: Znak nezávislé paměti, který označuje, že je nezávislá paměť aktivní.

MINUS: záporné hodnoty.

ERROR: Znak chyby. Pokud se na displeji zobrazí "ERROR", můžete chybu vymazat stisknutím tlačítka CE.

PŘÍKLAD VÝPOČTU:

Příklad	Operace	Displej	Popis
	ON/C	0.	Smazat vše.
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, výsledek se uloží do nezávislé paměti.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, plus paměť, výsledek je 56.

Příklad	Operace	Displej	Popis
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, minus paměť, výsledek je 3.
	MRC	MEMORY 3.	Obnoví nezávislou paměť.

Příklad	Operace	Displej
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Příklad	Operace	Displej
.10% z 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% přičteno k 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.20 je kolik procent z 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.

VÝMĚNA BATERIE:

1. Tato kalkulačka disponuje dvojitým napájením.

a) solární baterií

b) baterií (1,5 V)

2. Pokud začíná být displej rozmazaný, baterie se brzy vybije. Aby byl displej opět jasný, lze použít solární baterii nebo vyměnit klasickou baterii.

(1) Odstraňte šroubek ze zadního krytu a vyjměte ho.

(2) Pro vyjmutí baterie použijte šroubovák nebo jiný vhodný nástroj.

(Poznámka: stiskněte a současně vytahujte ve směru šipky).

*Nepoškodte obvod.



(3) Vložte novou baterii v opačném směru (kladný pól + musí směřovat nahoru).

(4) Vraťte kryt na místo a utáhněte šroubek (nedotahujte ho příliš).

(5) Automatické vypnutí: Přibližně po 8 minutách.

CALCULATOR ELECTRONIC CU 8 CIFRE**TASTE PRINCIPALE****ON/C**: Aprindere / Ștergere.**CE**: Ștergere eroare.**MRC**: Vizualizare memorie / Ștergere memorie.**M-**: Scădere din memorie.**M+**: Adunare la memorie**+/-**: Schimbarea semnului.**%**: Tasta „la sută”.**√**: Rădăcină pătrată.**DESCRIEREA ECRANULUI LCD**

MEMORY: Semnul Memoriei Independente indică faptul că Memoria Independentă este activă.

MINUS: valori negative.

ERROR: Semnul de eroare, când pe ecran este afișat cuvântul „ERROR”, puteți apăsa pe CE pentru a șterge eroarea.

EXEMPLU DE CALCUL:

Exemplu	Operație	Ecran	Descriere
	ON/C	0.	Șterge totul.
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, rezultatul este stocat în memoria indep.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, plus memoria, rezultatul este 56.

Exemplu	Operație	Ecran	Descriere
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, minus memoria, rezultatul final este 3.
	MRC	MEMORY 3.	Recuperează memoria independentă.

Exemplu	Operație	Ecran
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Exemplu	Operație	Ecran
.10% din 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% adăugat la 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.20 de procente Din 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x == =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{} \times 5 =$	15.

ÎNLOCUIREA BATERIEI:

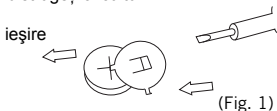
1. Acest calculator este prevăzut cu un sistem de alimentare dual.

a) Celulă solară

b) Baterie (1.5V)

2. Atunci când ecranul devine neclar, înseamnă că energia bateriei este pe punctul de a se epuiza. Se poate utiliza energia solară sau se poate înlocui bateria pentru a avea din nou un ecran clar.

- (1) Extrageți șurubul capacului posterior și înlăturați capacul.
- (2) Folosiți o șurubelniță sau o altă unealtă adecvată pentru a extrage bateria.
(Notă: urmați direcția de ieșire în momentul apăsării).
*Nu distrugeți circuitul.



- (3) Introduceți noua baterie în direcția opusă (faceți în așa fel încât polaritatea + să fie îndreptată în sus).
- (4) Așezați capacul la loc și strângeți șurubul (fără a apăsa prea tare).
- (5) Stingere automată: După aproximativ 8 minute.

8 SZÁMJEGYŰ ELEKTRONIKUS SZÁMOLÓGÉP

A LEGFONTOSABB BILLENTYŰK:

ON/C: Bekapcsolás/Törlés.

CE: Hiba törlése.

MRC: Megnézni a memóriát/Törölni a memóriát.

M-: Levonni a memóriából.

M+: Hozzáadni a memóriához

+/-: Jel váltása.

%: Százalék-billentyű.

√: Négyzetgyök.

AZ LCD KÉPERNYŐ LEÍRÁSA

MEMORY: A Független Memória jele, jelzi, hogy a Független Memória aktív.

MINUS: negatív értékek.

ERROR: Hibajelzés, amikor a képernyő "ERROR"-t jelez, nyomja le a CE billentyűt a hiba törléséhez.

PÉLDA A SZÁMÍTÁSRA:

Példa	Művelet	Képernyő	Leírás
	ON/C	0.	Mindent letörölni.
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, az eredmény a független memóriában tárolódik.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, plusz a memória, az eredmény 56.

Példa	Művelet	Képernyő	Leírás
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, minusz a memória, a végeredmény 3.
	MRC	MEMORY 3.	Visszahozza a független memóriát.

Példa	Művelet	Képernyő
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Példa	Művelet	Képernyő
.1500 10%-a (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.1500 plusz 5% (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.20 százalék 500-ra vetítve	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x == =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.

HOGYAN CSERÉLJÜNK ELEMET:

1. A számológép kétfajta energiaellátó rendszerrel rendelkezik.

a) Napelem

b) Elem (1.5V)

2. Amikor a képernyő elmosódott, az áramellátás nemsokára megszűnik. Lehet napenergiát használni, vagy kicserélni az elemet, így érhetjük el hogy a képernyő újra világosan látható lehessen..

- (1) Kivenni a számológép hátuljából a csavart és leemelni a hátsó borítást.
- (2) Használjon megfelelő csavarhúzó vagy más eszközt az elem eltávolításához. (Megjegyzés: lenyomáskor a kimeneti irányt kövesse)
*Ne sértse meg az áramkört.



- (3) Helyezze be az új elemet az ellenkező irányba (a + sarok felül helyezkedjen el).
- (4) Tegye vissza a fedőlapot és a csavart(ne nyomja meg túl erősen).
- (5) Automatikus kikapcsolás kb 8 perc után

8 HANELİ ELEKTRONİK HESAP MAKİNESİ**ANA TUŞLAR****ON/C**: AÇ /KAPA**CE**: Hata sil**MRC**: Hafızayı gör/Hafızayı sil**M-**: Hafızaya alınan sayıyı çıkartmak için**M+**: Hafızaya alınan sayıyı eklemek için**+/-**: İşlev değiştirme**%**: Yüzde tuşu**√**: Karekök**LCD EKCRANININ TANIMLAMASI**

MEMORY: Bağımsız hafıza tuşu, bağımsız hafıza tuşunun etkin hale geldiğini gösterir.

MINUS: eksi değerler

ERROR: Hata işareti, Ekran "ERROR" gösterdiğinde CE tuşuna basarak hatayı silebilirsiniz.

HESAP ÖRNEĞİ

Örnek	İşlem	Ekran	Tanımlama
	ON/C	0.	Hepsini sil
5x6 +)32-6 -)36+17 <hr/> 3	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, sonuç bağımsız hafızada depolanır
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, artı hafızadaki sayı, ve sonuç 56 çıkıyor

Örnek	İşlem	Ekran	Tanımlama
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, eksi hafızadaki sayı, ve sonuç 3 çıkıyor.
	MRC	MEMORY 3.	Bağımsız hafızayı geri çağırma

Örnek	İşlem	Ekran
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Örnek	İşlem	Ekran
1500'ün %10'u (1500x10%=) .1500'e %5 eklendi (1500+5%=) (1500+5%=) .yüzde 20 500 üzerinden	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5% 20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	150. 1'575. 1'425. 4.
368+97+97= 839-47-47-47= 5-4= 22.53=	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 $\boxed{\div}$ = = = = 22.5 x = =	562. 698. 0.0016 11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{} \times 5 =$	15.

PİL NASIL DEĞİŞTİRİLİR:

1. Bu hesap makinesi iki türlü enerjiyle çalışır.

a) Güneş enerjisi

b) Pil (1.5V)

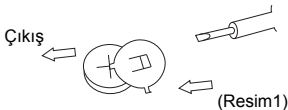
2. Ekran silik görüldüğü zaman pilin enerjisi bitmek üzere olduğunu gösterir. Güneş enerjisini kullanarak hesap makinesini kullanmaya devam edebilirsiniz ya da ekranın tekrar daha net görünmesi için yeni pil takabilirsiniz.

(1) Üst kapağın vidasını çıkartınız ve kapağı çıkartınız.

(2) Pili çıkartmak için bir tornavida veya başka uygun bir araçla çıkartınız.

(Not: Bastığınızda çıkış yönünü takip ediniz).

*Kablolara zarar vermeyiniz.



(3) Yeni pili karşıt yönde doğru yerleştiriniz (kutup yönlerine dikkat ediniz + işareti yukarıya doğru olacak).

(4) Kapağı tekrar takıp vidalayınız (fazla bastırmadan)

(5) Otomatik kapanma: yaklaşık 8 dakika sonra kapanır.

INSTRUKCIJA 40918

8 SKAITMENŲ ELEKTRONINIS KALKULIATORIUS

PAGRINDINIAI MYGTUKAI

ON/C: Įjungimas /Ištrinti Klaidą.

CE: Ištrinti klaidą.

MRC: Žiūrėti atmintį/Ištrinti atmintį.

M-: Atimti iš atminties.

M+: Sudėti į atminti.

+/-: Ženklo keitimas.

%: Procento mygtukas.

√: Kvadratinė šaknis.

LCD EKRANO APRAŠYMAS

MEMORY: Nepriklausomos Atminties ženklas, rodo, jog Nepriklausoma Atmintis yra aktyvuota.

MINUS: neigiamos sumos.

ERROR: Klaidos ženklas.- kuomet ekranas rodo "E", galite spausti CE, norėdami ištrinti klaidą.

SKAIČIAVIMO PAVYZDYS:

Pavyzdys	Skaičiavimo veiksmas	Ekranas	Aprašymas
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Ištrinti viską.
	$5 \times 6 M+$	MEMORY 30.	$5 \times 6 = 30$, rezultatas patalpintas nepriklausomoje atmintyje.
	$32 - 6 M+$	MEMORY 26.	$32 - 6 = 26$, sudėjus atmintį, galutinis rezultatas yra 56

Pavyzdys	Skaičiavimo veiksmas	Ekranas	Aprašymas
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, atėmus atmintį, galutinis rezultatas yra 3.
	MRC	MEMORY 3.	Atgauna nepriklausomą atmintį.

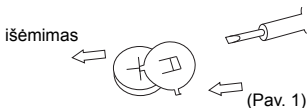
Pavyzdys	Skaičiavimo veiksmas	Ekranas
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Pavyzdys	Skaičiavimo veiksmas	Ekranas
.10% iš 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% sudėtas į 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.procentas 20 iš 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x == =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{\quad} \times 5 =$	15.

KAIP PAKEISTI ELEMENTĄ:

1. Šis kalkuliatorius aprūpintas dvigubu maitinimu.
 - a) Saulės energijos elementas
 - b) Elementas (1.5V)
2. Kuomet ekranas matosi neryškiai, elemento energija netoli išsekimo ribos. Norėdami vėl ryškiai matyti ekraną, naudokite saulės energiją arba pakeiskite elementą

- (1) Uzpakalinę pusę nuimti atsukus joje esantį varžtą
- (2) Norėdami išimti elementą, naudokitės atsuktuvu arba kitu tinkamu įrankiu.
(Pastaba: spauskite nurodyta išėmimo kryptimi).
*Nesugadinti grandinės.



- (3) Naują elementą dėkite priešinga kryptimi (isitikinkite, ar teigiamas polius yra viršuje).
- (4) Uždėkite dangtelį atgal ir priveržkite jį (pernelyg neprispausdami).
- (5) Automatinis išjungimas: Maždaug už 8 minučių.

INSTRUKCIJA MODELIM 40918

ELEKTRONISKS KALKULATORS AR 8 CIPARIEM

GALVENIE TAUSTIŅI

ON/C: Ieslēgt /Izdzēst.

CE: Izdzēst kļūdu.

MRC: Skatīt atmiņu/Izdzēst atmiņu.

M-: Atņemt no atmiņas.

M+: Pieskaitīt atmiņai

+/-: Zīmes maiņa.

%: Procentu taustiņš.

√: Kvadrātsakne.

LCD EKRĀNA APRAKSTS

MEMORY: neatkarīgās atmiņas apzīmējums; rāda, ka neatkarīgā atmiņa ir aktīva.

MINUS: negatīvie lielumi.

ERROR: kļūdas apzīmējums; kad ekrānā redzams "ERROR", var nospiegt CE, lai kļūdu izdzēstu.

APRĒĶINU PIEMĒRS:

Piemērs	Darbība	Ekrānā	Apraksts
	ON/C	0.	Izdzēst visu.
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, rezultāts tiek saglabāts neatkarīgajā atmiņā.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, plus atmiņa, rezultāts ir 56.

Piemērs	Darbība	Ekrānā	Apraksts
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, mīnus atmiņa, rezultāts ir 3.
	MRC	MEMORY 3.	Iztīra neatkarīgo atmiņu.

Piemērs	Darbība	Ekrānā
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Piemērs	Darbība	Ekrānā
.10% no 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% pieskaitīt pie 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.procenti no 20 Pret 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x == =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{} \times 5 =$	15.

KĀ NOMAINĪT BATERIJU:

1. Šim kalkulatoram izmantojami divu veidu barošanas avoti.

- a) Saules baterija b) Elements (1,5 V)

2. Par baterijas izlādēšanos liecina traucējumi ekrānā. Lai atjaunotu pareizus rādījumus ekrānā, varat izmantot saules enerģiju vai nomainīt barošanas elementu.

- (1) Atskrūvējiet aizmugures vāciņa pogu un vāciņu noņemiet.
- (2) Lai izņemtu bateriju izmantojiet skrūvgriezi vai citu piemērotu darbarīku.
(Ievērojiet norādi par to, kurā virzienā jāuzspiež, lai izņemtu bateriju).

*Nedrīkst sabojāt elektriskos kontaktus.



- (3) Ielieciet jaunu bateriju (raugieties, lai ar + apzīmētais gals būtu uz priekšu).
- (4) Uzlieciet atpakaļ vāciņu un pieskrūvējiet (nedrīkst uzspiest pārāk stingri).
- (5) Automātiska izslēgšanās: apmēram pēc 8 minūtēm.

8-KOHALINE ELEKTROONILINE KALKULAATOR

PÕHIKLAHVID

ON/C: Sisselülitus /Kustutamine.

CE: Kustuta viga.

MRC: Vaata mälu/Kustuta mälu.

M-: Lahuta mälust.

M+: Liida mälule

+/-: Märgivahetus.

%: Protsendiklahv.

√: Ruutjuur.

LCD EKRAANI KIRJELDUS

MEMORY: Iseseisva mälu märk, näitab, et Iseseisev mälu on aktiveeritud.

MINUS: negatiivsed väärtused.

ERROR: Veamärk, kui ekraanil on näha "ERROR" märki, võib vea kustutamiseks vajutada CE.

NÄIDE ARVUTUSEST:

Näide	Toiming	Ekraan	Kirjeldus
	ON/C	0.	Kustutab kõik.
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, tulemus salvestatakse iseseisvas mälus.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, pluss mälu, tulemus on 56.

Näide	Toiming	Ekraan	Kirjeldus
5×6 $+) 32 - 6$ $-) 36 + 17$ <hr/> 3	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, miinus mälu, lõpptulemus on 3.
	MRC	MEMORY 3.	Taastab iseseisva mälu.

Näide	Toiming	Ekraan
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Näide	Toiming	Ekraan
.10% de 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% lisatud 1500-le (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
. 20 suhe 500%-ga	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{\quad} \times 5 =$	15.

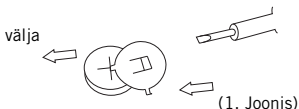
PATAREI VAHETAMINE:

1. Kalkulaatoril on kahesugune toitesüsteem.

- a) Päikesepatarei b) Patarei (1.5V)

2. Kui ekraan on hägune, on energia patareis lõpukorral. Sel juhul võib kasutada päikesepatareid või vahetada patarei, et ekraan taas selgeks muutuks.

- (1) Eemaldage kaane tagumiselt küljelt kruvi ja seejärel kaas.
- (2) Kasutage patarei eemaldamiseks kruvikeerajat või muud selleks sobivat tööriista.
(Märkus: vajutage "välja" suunas).
*Hoiduge voluringi kahjustamisest.



- (3) Asetage uus patarei vastassuunas (veenduge, et + pool jääks üles).
- (4) Asetage kaas uuesti peale ja kinnitage kruvi (kaant liigselt surumata).
- (5) Automaatne väljalülitus: Umbes 8 minuti pärast

ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ 8 ΠΛΗΚΤΡΩΝ

ΚΥΡΙΑ ΠΛΗΚΤΡΑ

ON/C: Ενεργοποίηση / Διαγραφή.

CE: Διαγραφή σφάλματος.

MRC: Εμφάνιση μνήμης/Διαγραφή μνήμης.

M-: Πραγματοποίηση αφαίρεσης στη μνήμη.

M+: Πραγματοποίηση πρόσθεσης στη μνήμη

+/-: Αλλαγή πρόσημου.

%: Πλήκτρο ποσοστού επί τοις εκατό.

√: Τετραγωνική ρίζα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

MEMORY: Ένδειξη της Ανεξάρτητης Μνήμης, δηλώνει ότι η Ανεξάρτητη Μνήμη είναι ενεργή.

MINUS: αρνητικές τιμές.

ERROR: Ένδειξη σφάλματος· όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "ERROR", μπορείτε να πατήσετε CE για να διαγράψετε το σφάλμα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

Παράδειγμα	Λειτουργία	Οθόνη	Περιγραφή
$ \begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +)32-6 \\ -)36+17 \\ \hline 3 \end{array} $	ON/C	0.	Borrar todo.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, το αποτέλεσμα αποθηκεύεται στην ανεξάρτητη μνήμη.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, συν το ποσό της μνήμης, το αποτέλεσμα είναι 56.

Παράδειγμα	Λειτουργία	Οθόνη	Περιγραφή
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, μείον το ποσό της μνήμης, το τελικό αποτέλεσμα είναι 3.
	MRC	MEMORY 3.	Ανάκτηση της ανεξάρτητης μνήμης.

Παράδειγμα	Λειτουργία	Οθόνη
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Παράδειγμα	Λειτουργία	Οθόνη
.10% του 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% προστιθέμενο στο 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500-5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.ποσοστό 20 πλέον 500	20 \square 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 = =	562.
839-47-47-47=	839 - 47 = = =	698.
5-4=	5 \square = = = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	9 $\sqrt{\quad}$ x 5 =	15.

ΤΡΟΠΟΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

1. Αυτός ο υπολογιστής τσέπης είναι εξοπλισμένος με διπλή τροφοδοσία.

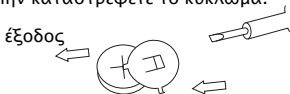
- α) Ηλιακό κύτταρο
- β) Μπαταρία (1.5V)

2. Όταν η οθόνη είναι θολή, η μπαταρία κοντεύει να εξαντληθεί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ηλιακή ενέργεια ή να αντικαταστήσετε τη μπαταρία για να έχετε και πάλι μια καθαρή οθόνη

- (1) Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τη βίδα του οπίσθιου καλύμματος.
- (2) Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή άλλο κατάλληλο εργαλείο για να αφαιρέσετε τη μπαταρία.

(Σημείωση: ακολουθήστε την κατεύθυνση εξόδου ασκώντας πίεση).

*Μην καταστρέφετε το κύκλωμα.



(Εικ. 1)

- (3) Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία προς την αντίθετη πλευρά (βεβαιωθείτε ότι ο θετικός πόλος (+) κοιτάζει προς τα επάνω).
- (4) Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και βιδώστε το (χωρίς να πιέζετε υπερβολικά).
- (5) Αυτόματη απενεργοποίηση: Έπειτα από περίπου 8 λεπτά.

ЭЛЕКТРОННЫЙ КАЛЬКУЛЯТОР 8-РАЗРЯДНЫЙ**ОСНОВНЫЕ КНОПКИ****ON/C**: Включить /Сброс.**CE**: Стереть ошибку.**MRC**: Просмотреть память/Стереть память.**M-**: Вычесть из памяти.**M+**: Прибавить к памяти.**+/-**: Смена знака.**%**: Кнопка для вычисления процентов.**√**: Квадратный корень.**ОПИСАНИЕ ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОГО ДИСПЛЕЯ**

MEMORY: Значок автономной памяти показывает, что автономная память активизирована.

MINUS: Отрицательные значения.

ERROR: Значок ошибки; если на экране появляется "ERROR", можно нажать ON/C.CE и стереть ошибку.

ПРИМЕР ВЫЧИСЛЕНИЯ:

Пример	Действие	Экран	Описание
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +)32-6 \\ -)36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Стереть все.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, результат сохранится в автономной памяти.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, плюс память, результат 56.

Пример	Действие	Экран	Описание
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, минус память, окончательный результат 3.
	MRC	MEMORY 3.	Восстановить автономную память.

Пример	Действие	Экран
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000x666666=	123456789000 x 666666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

Пример	Действие	Экран
.10% от 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% прибавить к 1500 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.процентное отношение 20 к 500	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9 \times 5}$	9 $\sqrt{\quad}$ x 5 =	15.

КАК ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ:

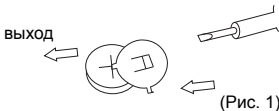
1. Данный калькулятор оснащен двумя источниками питания.

а) Солнечный элемент

б) Батарейка (1.5В)

2. Если экран помутнел – это обозначает, что заряд батарейки практически на исходе. Чтобы вернуть четкость изображения на экране, можно воспользоваться солнечным элементом или заменить батарейку.

- (1) Отвинтите крышку на обратной стороне калькулятора и отодвиньте ее.
- (2) Воспользуйтесь отверткой или другим подходящим инструментом для того, чтобы извлечь батарейку.
(Внимание: при нажатии следите за направлением выхода). *Не повредите схему.



- (3) Вставьте новую батарейку в обратном направлении (убедитесь, что «плюс» находится сверху).
- (4) Снова задвиньте крышку и привинтите ее (не слишком плотно).
- (5) Автоматическое выключение: Приблизительно через 8 минут

8桁 電子計算機

主要キー

ON/C: オン/クリア

CE: エラーをクリアする

MRC: メモリーを表示する/メモリーをクリアする

M-: 計算結果をメモリーから減算

M+: 計算結果をメモリーに加算

+/-: 表示の変更

%: パーセントキー

√: 平方根

LCD画面の説明

MEMORY: 独立メモリーの表示は、独立メモリーが有効であることを示しています。

MINUS: マイナス値

ERROR: エラー表示。画面上に「ERROR」が表示された場合には、CE キーを押してエラーをクリアします。

計算例:

例	操作	表示	説明
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	全てクリアします。
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30の計算結果が独立メモリーに記憶されます。
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26をメモリーに加算すると、計算結果は56です。

例	操作	表示	説明
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53からメモリーを減算すると、計算結果は3です。
	MRC	MEMORY 3.	独立メモリーを回復します。

例	操作	表示
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

例	操作	表示
.1500の10% (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.1500に0.5%を加算します (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.500に対する 20のパーセント値	20 $\boxed{\div}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\boxed{\div}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{} \times 5 =$	15.

1. 当計算機には電源が2つあります。

a) 太陽電池

b) 乾電池 (1.5V)

2. 画面が不鮮明になってきたら、乾電池の寿命が尽きる直前を示しています。画面を鮮明に戻すには、太陽エネルギーを使用するか、電池の交換を行ってください。

(1) 裏面のケースのふたのネジを外します。

(2) ドライバーまたはその他の適切な工具を用いて電池を取

り出します。

(ご注意:取り出し口の方に向かって押してください)

*回路を傷つけないようにご注意ください。

取り出し口



(図 1)

(3) 新しい電池を反対向きにセットします(プラス面が上向き)。

(4) ふたをはめ、ネジを締めます(強く押しすぎないように)。

(5) 自動電源オフ:約8分後。

八位数字电子计算器

主要按键介绍

ON/C: 启动运算/清除错误.

CE: 更正错误数据.

MRC: 查看储存信息/删除储存信息.

M-: 从储存信息中去除.

M+: 添加到储存信息.

+/-: 运算符号转换.

%: 百分比符号.

√: 平方根.

液晶屏幕描述:

MEMORY: 代表独立记忆的符号,表示计算器独立记忆已经在运行之中.

MINUS: 数值为负数.

ERROR: 代表”出错”的符号,如果屏幕上显示”ERROR”,可以按”ON/C.CE”按键,以便将错误清除.

运算示意表:

范例	操作	屏幕显示	描述介绍
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	Borrar todo.
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, 所得到的运算结果保存在计算器独立记忆当中.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, 加上已经储存的数据,得到结果是56.

范例	操作	屏幕显示	描述介绍
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, 从上一步储存的结果中扣除该数值,得到的结果为3.
	MRC	MEMORY 3.	从计算器独立记忆中调出相关数据.

范例	操作	屏幕显示
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X66666=	123456789000 x 66666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

范例	操作	屏幕显示
.10% 的 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% 增加到1500当中 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.百分比20 在500的基础上	20 $\frac{\square}{\square}$ 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 $\frac{\square}{\square}$ == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9 \times 5}$	9 $\sqrt{\square}$ x 5 =	15.

如何更换计算器电池:

1. 该电子计算器使用的是双重电源供给系统.

a) 太阳能电板

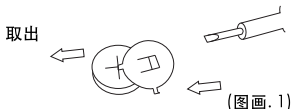
b) 电池 (1.5V)

2. 当显示屏幕变得模糊不清时,就意味着电池的电量已经快要耗尽了.您可以使用太阳能电板或者更换新的电池,确保屏幕显示清晰.

(1) 松开后盖的螺丝,将后盖卸下.

(2) 用螺丝刀或者其他适宜的工具将内部的电池取出来.
(注意:在用力的时候一定要按照所表示的”取出”方向).

*不要破坏电路.



(3) 将新的电池按照相反的顺序及方向安装在计算器内(确保电池正极朝上).

(4) 重新将后盖合上,并且把螺丝装上(注意不要过于用力).

(5) 自动关闭:大约在八分钟之后.

ELECTRONIC CALCULATOR 8 DIGITS

(전자계산기 8자리수형)

주요 키 기능

ON/C.CE: 전원 켜기/소거.

CE: 에러(오류) 소거

MRC: 메모리 호출/메모리 소거.

M-: 메모리 마이너스 키.

M+: 메모리 플러스 키.

+/-: 부호변경 키.

%: 퍼센트 키.

√: 평방근.

액정표시화면(LCD) 표시설명

MEMORY(메모리): 독립 기억장치이며, 독립 기억장치가 활성화 상태임을 가리킴.

MINUS(마이너스): 음(-)의 값.

ERROR(에러(오류)): 에러 부호이며, "ERROR(에러)"라고 표시하는 경우에는, ON/C.CE를 눌러 에러를 소거할 수 있음.

계산 실례:

실례	작동	표시	설명
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C	0.	전체를 소거합니다
	5x6M+	MEMORY 30.	5x6=30, 결과치가 독립 메모리에 저장됩니다.
	32-6M+	MEMORY 26.	32-6=26, 기억내용을 가산하여 결과치는 56이 됩니다.

실례	작동	표시	설명
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	36+17M-	MEMORY 53.	36+17=53, 기억내용으로부터 차감하여 최종 결과치는 3이 됩니다.
	MRC	MEMORY 3.	从计算器独立记忆中调出相关数据.

실례	작동	표시
	ON/C	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000X666666=	123456789000 x 666666 = ON/C.CE ON/CE.C	123456789000 ERROR 8'230.37029547 8'230.37029547 0.

실례	작동	표시
.10% 의 1500 (1500x10%=)	15 00 x 10 %	150.
.1500의 5% 가산 (1500+5%=)	15 00 + 5 %	1'575.
(1500+5%=)	15 00 - 5%	1'425.
.500에 대한 20의 백분율	20 \square_{\div} 5 00 %	4.
368+97+97=	368 + 97 ==	562.
839-47-47-47=	839 - 47 == =	698.
5-4=	5 \square_{\div} == = =	0.0016
22.53=	22.5 x = =	11'390.625
456+378=	456 + 345 ON/C 378 =	0. 834.
$\sqrt{9} \times 5$	$9\sqrt{} \times 5 =$	15.

배터리 교체방법:

1. 본 계산기에는 2종의 전력 공급원을 가지고 있습니다.

a) 태양광 에너지

b) 배터리(1.5V)

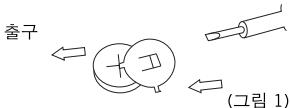
2. 표시장치가 흐린 경우, 배터리 전력이 거의 소진된 상태를 가리킵니다. 전원으로써 태양광 에너지의 이용하거나 또는 배터리를 교체하여 표시장치를 다시 밝힐 수 있습니다.

(1) 후면 커버의 나사를 느슨하게 풀고 조심스럽게 제거합니다.

(2) 스크루 드라이버 또는 적절한 도구를 사용하여 배터리를 밀어냅니다.

(주: 밀어낼 때는 출구 방향을 따라 밀어냅니다)

*회로에 손상을 입히지 마십시오.



(3) 새 배터리를 반대 방향으로 밀어 넣습니다(양극(+))이 반드시 위로 향하도록 해야 한다는 점을 주의하시기 바랍니다).

(4) 커버를 제자리에 다시 끼우고 나사를 조입니다(무리한 힘을 가하지 않습니다).

(5) 자동 전원차단: 약 8분 후.

MILAN®

www.milan.es

MILAN® since 1918, SPAIN

